



BIOKOMINKI

Instrukcja instalacji i obsługi

- Biofireplaces / Installation & Operation Manual (EN) 
- Bio-Kamine / Installations- und Bedienungsanleitung (DE) 
- Биокамины / Руководство по установке и эксплуатации (RU) 
- Biochiménées / Instructions de montage et d'utilisation (FR) 
- Biokrby / Návod k instalaci a použití (CZ) 
- Biokrby / Návod na montáž a používateľská príručka (SK) 
- Biocamini / Manuale di installazione e d'uso (IT) 
- Biochimeneas / Instrucciones de instalación y funcionamiento (ES) 
- Biokamini / Upute za instalaciju i upotrebu (HR) 
- Bio-kamini / Navodilo za montažo in uporabo (SI) 
- BIOKANDALLÓK / Beszerelési és használati útmutató (HU) 
- Biolareira / Manual de instalação e Funcionamento. Carta de Garantia (PT) 
- Биокамины / инструкция за Инсталация & Експлоатация (BG) 
- SEMINEU BIO / Manual de utilizareşicertificat de garanţie (RO) 
- Biohaarden / Installatie- en bedieningsvoorschriften (NL) 
- Біокаміни / Інструкція зі встановлення та експлуатації (UA) 
- Biotakat / Asennus- ja käyttöohjeet (FI) 
- BIOPANNOR / Instruktioner (SE) 

Wspieramy kampanię Nie Rób Dymu



www.nierobdymu.com, fb/nierobdymu

Producent:

www.kratki.com
Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk

PN-EN: 16647:2015-11/Ap1:2018-04

This document is an essential part of the product. This Manual, including all photos, figures and trademarks, is copyright-protected. The Manufacturer reserves its right to correct and modify this Manual without any obligation of prior notice. For further information, go to www.kratki.com.

SAFETY PRECAUTIONS !!!

- Always follow all applicable local laws and standards when installing and using the product.
- Read and understand this Manual before attempting to install or operate the product.
- This product is not designed for continuous operation.
- The Bio Fireplace is a decorative product intended for indoor use and periodic outdoor use on patios and balconies, if shelter is provided against inclement weather (including wind, rain, low temperatures and high humidity).
- Operate the product only as permitted herein.
- Keep out of reach of children!
- Never leave the product unattended when in use.
- Do not leave the product burning when unattended.
- Use in well ventilated indoor spaces.
- Use the bio fuel grade specified by the Manufacturer (the recommended product is BIO-DECO from Kratki.pl Marek Bal).
- Do not overfill beyond the maximum capacity shown by the MAX mark on the bio-fuel canister (Fig. 1).
- Never place any combustible or flammable materials on this product.
- Make sure that the wall / table top / floor on which the product will stand / hang is sound and strong enough to support the product's weight.
- Do not attempt to modify the Bio Fireplace.
- Caution! The Bio Fireplace is hot when it burns.
- Do not artificially feed the fire with jets or gusts of air.
- If the Bio Fireplace features convective (air) heating grates or air vents, keep them open and never obscure or close them with anything.
- Keep the bio fuel at ambient temperature and away from all fire hazard zones according to applicable local regulations.
- Keep a working fire extinguisher certified for ethanol-fuelled fire in room in which the product is installed (the correct fire extinguisher charge is CO₂; alternatively, a fire safety blanket will be sufficient).
- Use original service parts only.
- The absorbing insert in the bio-fuel canister will degrade over time. Replace it every two years.
- The Manufacturer allows only the decorative accessories sold by Kratki.pl Marek Bal to be placed inside the fireplace hearth.
- Never place any decorative accessories directly over the Bio Fireplace burner.

BIO FIREPLACE OVERVIEW

Pages 56 and 58 show the list of Bio Fireplaces carried by Kratki.pl Marek Bal. The columns in Table 1 show the product specifications as follows:

1. Product designation
2. Bio Fireplace type:
 - A – For permanent built-in installation;
 - B – Standalone version;
 - C – Tabletop version
3. Weight
4. Maximum bio-fuel insert capacity

INSTALLATION

Install the bio-fuel canister only with the Bio Fireplace already installed at the location of use.

Keep the Bio Fireplace at least 1 m away from all combustible materials and products. Before installing the Bio Fireplace, make sure that the room it is to be used in has a sufficient natural ventilation system and no air supply grate is closed or otherwise obstructed. Do not use the Bio Fireplace in rooms with an internal volume below 40 m³. More than one Bio Fireplace can be used in a single room if their total fuel consumption does not exceed 0.6 l/h and sufficient additional ventilation is ensured. The ventilation should change the full air volume in the room at least once an hour.

he Bio Fireplaces for permanent built-in installation shall be attached on a flat or corner wall, or for drop-in installation in a wall recess made in a non-combustible material or made of building boards (e.g. fire-rated drywall panels). Depending on the Bio Fireplace model, its back panel may feature holes required for suspended installation or round holes for direct bolting to the installation substrate. The dedicated installation bolts and wall plugs are supplied with the product as required by its model. If the Bio Fireplace has not been securely fastened in place, adjust the bolt tightening torque properly. The Oscar Bio Fireplace must be fastened with the included installation rail. If the Bio Fireplace is dropped into a wall recess, maintain the required gap between the Bio Fireplace and its casing within the wall recess (10 mm minimum).

Standalone Bio Fireplaces do not require permanent fastening to any structural component. Some standalone product versions may require assembly before use (Fig. 4 to 6). Tabletop Bio Fireplaces are standalone products which can be placed directly on furniture or wall shelves.

Depending on the Bio Fireplace model, it may have a glazing system included with a special base for the glazing pane assembly, as shown in Fig. 7.

REFUELLING AND FIRING

Light the fire in the Bio Fireplace once its installation has been completed. Do not refuel with the bio fuel when the Bio Fireplace is burning. Do not light the fire in the product when hot. The bio-fuel canister will remain hot for up to 1 hour after the fire has died out. Inspect the bio-fuel canister for integrity and leaks every time before refuelling. The bio-fuel canister features a safety absorbing insert to prevent spilling the bio fuel if the Bio Fireplace is tilted or falls to a side. Do not overfill beyond the maximum capacity shown by the MAX mark on the bio-fuel canister (Fig. 1). Do not light the Bio Fireplace if overfilled with the fuel. If the bio fuel is spilled, immediately wipe it off all surfaces with paper towel. Light the Bio Fireplace with long fireplace matches or a fireplace lighter. The flames have the right colour and height after 15 minutes from lighting. The flame height depends on the ventilation of the room. The bio-fuel canisters with a sliding damper (Fig. 2 a) allow adjusting the flame height by moving the handle to set the sliding damper opening ratio. Adjust the flame height so that the top section of the Bio Fireplace body is not exposed directly to fire. Keep a safe distance of 0.5 m minimum from the Bio Fireplace when lit and burning. Depending on the model, the fuel consumption may vary from 0.2 l/h to 0.6 l/h.

EXTINGUISHING

To extinguish the flame in the Bio Fireplace, operate the handle to close the sliding damper and isolate the air flow from the burner (Fig. 2 b). Before re-lighting the Bio Fireplace, wait for it to cool down to ambient temperature. Never put out the Bio Fireplace with water or any liquid. If the spilled bio fuel is ignited, use a dry powder fire extinguisher or smother the fire with a non-flammable material. The Bio Fireplaces without a sliding damper are put out by isolating the air from the burner with a dedicated snuffer included with the product (Fig. 3).

MAINTENANCE

Maintain the product only when it has been put out and cooled down. Clean the Bio Fireplace frequently. Clean the installation parts and the bio-fuel canister with a damp cloth and a non-corrosive detergent suitable for the surface you clean. If the Bio Fireplace has a glass pane, clean it with commercially available household glass cleaners.

COMMERCIAL WARRANTY

If the Bio Fireplace has already been lit, it cannot be replaced or returned on warranty claims. The Manufacturer guarantees proper operation of the absorbing insert for 2 years from the original date of purchase. The buyer is required to read and understand the Installation & Operation Manual. If you wish to claim a defect in the product, serve a complaint report with the proof of purchase. These documents are required for the warranty complaint procedure to begin. Your complaint will be examined in 14 working days from the date of claiming the defects on warranty, in writing. Warranty claims can be served with an on-line form at kratki.pl or e-mailed to reklamacje@kratki.com.

ACCESSORIES

Ceramic wood for bio-fireplaces is a perfect decoration for both hanging and standing bio-fireplaces. They imitate different types of trees, in this case birch trees. Because during their operation, bio-fireplaces are close to fire, they are resistant to high temperatures.

The decorative element should not block the burner. Placing the decoration in the flame can affect the formation of soot. Do not touch the decoration until it has cooled down, at least 30 minutes after switching off the burner. For safety reasons, do not use any other decoration material apart from the adapted accessories.

ZNACZENIE PIKTOGRAMÓW / LEGEND OF SYMBOLS / BEDEUTUNG VON PIKTOGRAMMEN / ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ / DÉSIGNATION DES PICTOGRAMMES / VÝZNAM PIKTOGRAMŮ / VÝZNAM PIKTOGRAMOV / SIGNIFICATO PITTOGRAMMI / SIGNIFICADO DE LOS PICTOGRAMAS / ZNAČENJE PIKTOGRAMA / ROMEN PIKTOGRAMOV / PIKTOGRAMOK JELENTÉSE / LEGENDA DOS SÍMBOLOS / ЛЕГЕНДА НА СИМВОЛИТЕ / SIGNIFICAREA PICTOGRAMELOR / BETEKENIS VAN DE PICTOGRAMMEN / ЗНАЧЕННЯ ПИКТОГРАМ / PIKTOGRAMMIEN MERKITYS / PIKTOGRAMMENS INNEBÖRD



PL 1. Jedynym dozwolonym paliwem jest paliwo na bazie bioalkoholu (zalecane BIO-DECO firmy Kratki.pl Marek Bal).

2. Nie dolewaj paliwa do palącego się urządzenia.
3. Nie dolewaj paliwa do rozgrzanego urządzenia.
4. Nie rozpalaj rozgrzanego urządzenia.
5. Urządzenie nie może być zainstalowane w miejscu gdzie występują przeciągi.
6. Palące się urządzenie nie może być przenoszone.
7. Urządzenie pełni jedynie funkcję dekoracyjną.
8. Nie przepelniaj biopojemnika. W przypadku rozlania ostrożnie zetrzyj rozlane paliwo.
9. Używaj wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu zgodnie ze wskazaniem producenta.
10. Przebywające w pobliżu pracującego urządzenia dzieci lub inne osoby nieświadome nie powinny pozostawać bez nadzoru.

EN 1. Use bio-alcohol based fuel only (the recommended product is BIO-DECO from Kratki.pl Marek Bal).

2. Do not add fuel when the product is burning.
3. Do not add fuel when the product is hot.
4. Do not light the fire in the product when hot.
5. Do not install or operate the product in draught.
6. Do not move the product when burning.
7. The product is for decorative use only.
8. Do not overfill the bio-fuel canister. Immediately wipe all spilled fuel dry.
9. Use the product in well ventilated rooms only and according to the Manufacturer's instructions.
10. Do not leave unattended any children or anyone unaware of the hazards caused by the product.

EN 1. Der einzig zulässige Kraftstoff ist Kraftstoff auf Bioalkoholbasis (empfohlen BIO-DECO von Kratki.pl Marek Bal).

2. Füllen Sie keinen Kraftstoff in ein brennendes Gerät nach.
3. Füllen Sie keinen Kraftstoff in aufgeheiztes Gerät nach.

4. Heißes Gerät nicht anzünden.
5. Das Gerät darf nicht in einer zugigen Umgebung installiert werden.
6. Das brennende Gerät darf nicht bewegt werden.
7. Das Gerät hat nur eine dekorative Funktion.
8. Überfüllen Sie den Biobehälter nicht. Beim Verschütten wischen Sie den verschütteten Brennstoff vorsichtig ab.
9. Nur in einem gut belüfteten Raum gemäß Herstellerangabe verwenden.
10. Kinder oder andere, sich den Gefahren nicht bewusste Personen sollten sich in der Nähe des Arbeitsgerätes nicht unbeaufsichtigt aufhalten.

- RU 1. Единственным разрешенным видом топлива является топливо на основе биоалкоголя (рекомендуемое топливо BIO-DECO компании Kratki.pl Marek Bal).
2. Не добавляйте топливо в горящий биокамин.
 3. Не добавляйте топливо в нагретое устройство.
 4. Не зажигайте горячее устройство.
 5. Запрещается устанавливать устройство в местах, в которых создается сильный сквозняк.
 6. Запрещается перемещать горящее устройство.
 7. Устройство выполняет только декоративную функцию.
 8. Не переполняйте биоконтейнер. В случае разлива осторожно вытрите пролитое топливо.
 9. Использовать только в хорошо вентилируемом помещении в соответствии с указаниями производителя.
 10. Запрещается оставлять без присмотра детей и людей с особыми потребностями вблизи работающего устройства.

- FR 1. Le seul carburant autorisé est le carburant à base de bioalcool (BIO-DECO recommandé par Kratki.pl Marek Bal).
2. N'ajoutez pas de combustible à un appareil qui brûle.
 3. N'ajoutez pas de carburant dans un l'appareil chaud.
 4. Ne démarrez pas un feu dans un appareil chaud.
 5. L'appareil ne doit pas être installé dans un environnement sans courant d'air.
 6. L'appareil en train de chauffer ne doit pas être déplacé.
 7. L'appareil a uniquement une fonction décorative.
 8. Ne remplissez pas trop pas le brûleur. En cas de déversement, essayez soigneusement le carburant renversé.
 9. À n'utiliser que dans une pièce bien ventilée comme indiqué par le fabricant.
 10. Les enfants ou autres personnes qui ne sont pas conscients de la proximité de l'équipement ne doivent pas être laissés sans surveillance.

- CZ 1. Jediným povoleným palivem je palivo na bázi bioalkoholu (doporučujeme BIO-DECO od firmy Kratki.pl Marek Bal).
2. Nedoplňujte palivo do produktu s hořícím ohněm.
 3. Nedoplňujte palivo do rozehřátého produktu.
 4. Nerozdělávejte oheň v rozehřátém produktu.
 5. Zařízení nelze instalovat v místě, kde dochází k průvanu.
 6. Zařízení se zapáleným ohněm nelze přenášet.
 7. Zařízení má pouze dekorační funkci.
 8. Nepřekračujte maximální objem biozásobníku. V případě rozlité paliva je opatrně vytřete.
 9. Používejte pouze v dobře větrané místnosti podle pokynů výrobce.
 10. V blízkosti produktu se zapáleným ohněm neopouštějte děti ani jiné neuvědomělé osoby bez dozoru.

- SK 1. Jediné povolené palivo je palivo na báze bioetanolu (bioalkoholu) (odporúčame palivo BIO-DECO spoločnosti Kratki.pl Marek Bal).
2. Nedolievajte palivo do horiaceho zariadenia.
 3. Nedolievajte palivo do zohriateho zariadenia.
 4. Nerozpaľujte zohriate zariadenie.
 5. Zariadenie sa nesmie používať na mieste, v ktorom je prieván. 6. Zapálené zariadenie sa nesmie prenášať.
 7. Zariadenie má iba dekoratívnu funkciu.
 8. Do biovločky nenalievajte príliš veľa paliva. V prípade, ak sa palivo rozleje, opatrne ho poutierajte.
 9. Používajte výhradne iba v dobre vetranej miestnosti v súlade s pokynmi výrobcu.
 10. Deti alebo iné nevedomé osoby sa nesmú nachádzať v blízkosti zapáleného zariadenia bez náležitého dozoru.
- IT 1. L'unico carburante consentito è quello a base di bioetanolo (consigliato BIO-DECO di Kratki.pl Marek Bal).
2. Non aggiungere carburante al dispositivo acceso.
 3. Non aggiungere carburante al dispositivo riscaldato.
 4. Non avviare il dispositivo riscaldato.
 5. Il dispositivo non deve essere installato in un ambiente dove ci sono correnti d'aria.
 6. Il dispositivo acceso non deve essere spostato.
 7. Il dispositivo svolge solo la funzione decorativa.
 8. Non riempire troppo il biocontenitore. In caso di fuoriuscita pulire accuratamente il carburante versato.
 9. Utilizzare solo in un ambiente ben ventilato seguendo le indicazioni dal produttore.
 10. I bambini o altre persone inconsapevoli non dovrebbero trovarsi incustoditi nelle vicinanze del dispositivo in funzione.
- ES 1. Solo está permitido el uso de combustible a base de bioalcohol (recomendado BIO-DECO de Kratki.pl Marek Bal).
2. No añada combustible al equipo ardiendo.
 3. No añada combustible al equipo calentado.
 4. No encienda el equipo calentado.
 5. La unidad no debe instalarse en un entorno con corrientes de aire
 6. No transporte el equipo ardiendo.
 7. El equipo solo tiene una función decorativa.
 8. No sobrellene el depósito. En caso de derrame, limpie cuidadosamente el combustible derramado.
 9. Utilice únicamente en una habitación bien ventilada, según las indicaciones del fabricante.
 10. No se debe dejar sin vigilancia a los niños u otras personas que se encuentren cerca del equipo en funcionamiento.
- HR 1. Jedino dozvoljeno gorivo je gorivo na bazi bioalkohola (preporučeno BIO-DECO tvrtke Kratki.pl Marek Bal).
2. Ne ulijevajte gorivo u goreći uređaj.
 3. Ne ulijevajte gorivo u vrući uređaj.
 4. Ne palite vrući uređaj.
 5. Uređaj se ne smije instalirati na mjesto gdje su propusi.
 6. Uređaj u kojem gori ne smije se prenositi.
 7. Uređaj ima samo dekorativnu funkciju.
 8. Nemojte prepuniti biospremnik. Ako se gorivo izlije, pažljivo ga obrišite.
 9. Koristite samo u dobro prozračenoj prostoriji u skladu s uputama proizvođača.

10. Djeca i osobe sa smanjenim mentalnim sposobnostima koje se nalaze blizu uređaja koji radi, ne smiju biti bez nadzor

SI 1. Edino dovoljeno kurivo je gorivo na osnovi bioalkohola (priporočeno BIO-DECO podjetja Kratki.pl Marek Bal).

2. Ne dolivajte goriva v gorečo napravo.
3. Ne dolivajte goriva v razgreto napravo.
4. Ne netite ognja v razgreti napravi.
5. Naprave sen e sme montirati na mestu z prepihom.
6. Goreče naprave se ne sme prenašati.
7. Naprava ima le dekorativno funkcijo.
8. Ne prenapolnjajte bio-vsebnika. V primeru razlitja previdno pobrišite razlito gorivo.
9. Uporabljajte izključno v dobro prezračevanem prostoru v skladu z navodili proizvajalca.
10. Otroci ali druge osebe, nezavedajoče se nevarnosti, ki so v bližini delovne naprave, ne smejo biti puščene brez nadzora.

HU 1. Kizárólag bioalkohol alapú tüzelőanyag (ajánlott: Kratki.pl Marek Bal márkájú BIO-DECO) használatra engedélyezett.

2. Ne töltjön a termékbe tüzelőanyagot amikor ég a kandalló.
3. Ne töltjön a felforrósodott termékbe tüzelőanyagot.
4. Ne indítsa be a felforrósodott kandallót.
5. A termék nem telepíthető huzatos helyen.
6. Az égő kandallót nem szabad áthelyezni.
7. A termék kizárólag dekoratív célokra szolgál.
8. Ne töltsön túl a biotartályt. Kiömlés esetén óvatosan törölje le a kifolyt tüzelőanyagot.
9. Kizárólag jól szellőző helyiségben használja, a gyártó ajánlásainak megfelelően.
10. A működő termék közelében lévő gyermekek és egyéb, öntudattal nem rendelkező személyek nem maradhatnak felügyelet nélkül.

PT 1. Utilizar somente combustível bio álcool

2. Não adicionar combustível quando o produto estiver a arder.
3. Não adicionar combustível enquanto o produto estiver quente.
4. Não acender o fogo com o produto quente.
5. Não instalar ou utilizar a Biolareira enquanto estiver em projeto.
6. Não movimentar a Biolareira enquanto o combustível estiver a arder.
7. A Biolareira é apenas para fins decorativos.
8. Não encher em demasia o depósito de bio combustível. Limpar imediatamente todo o biocombustível derramado / salpicado.

BG 9. Utilizar a Biolareira em espaços bem ventilados de acordo com as Instruções do Fabricante.
10. Não deixar crianças ou pessoas desconhecedoras do perigo sem supervisão.

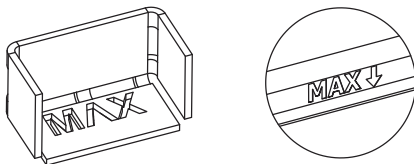
1. Използвайте само гориво на базата на био-алкохол.
2. Не добавяйте гориво, докато продуктът гори.
3. Не добавяйте гориво, докато продуктът е горещ.
4. Не запалвайте огъня в продукта, докато той е горещ.
5. Не инсталирайте и не използвайте продукта на течение. 6. Не местете продукта по по време на горене.
7. Продуктът е само за декоративна употреба.
8. Не препълвайте контейнера за биогориво.
9. Използвайте продукта само в добре проветриви помещения и в съответствие с инструкциите на производителя.
10. Не оставяйте без надзор никакви деца или някой, който не е запознат с опасностите, причинени от продукта.

- RO 1. Singurul combustibil permis este combustibilul pe bază de bioalcool (BIO-DECO recomandat de Kratki.pl Marek Bal).
2. Nu adăugați combustibil la un dispozitiv de ardere.
 3. Nu adăugați combustibil la un dispozitiv fierbinte.
 4. Nu aprindeți un dispozitiv fierbinte.
 5. Dispozitivul nu poate fi instalat într-un loc unde există schițe.
 6. Un dispozitiv de ardere nu poate fi mutat.
 7. Dispozitivul are doar o funcție decorativă.
 8. Nu umpleți prea mult recipientul bio. În caz de deversare, ștergeți cu atenție combustibilul vărsat.
 9. Utilizați numai într-o cameră bine ventilată conform indicațiilor producătorului.
 10. Copiii sau alte persoane necunoscute din apropierea dispozitivului de lucru nu trebuie lăsate nesupravegheate.
- NL 1. de enige toegestane brandstof is brandstof op bio-alcoholbasis (aanbevolen wordt BIO-DECO van Kratki.pl Marek Bal).
3. Voeg geen brandstof toe aan een brandend toestel.
 - Voeg geen brandstof toe aan een heet apparaat. 4. Steek geen heet apparaat aan. 5. Gebruik geen brandstof in een brandend apparaat. 4. Steek geen heet apparaat aan. 5. Verplaats de brandende eenheid niet. 7. Het toestel is alleen voor decoratie.
 7. Het toestel is alleen voor decoratie.
 8. Vul de biobrandstoftank niet te vol. 8. In geval van morsen, veeg gemorste brandstof zorgvuldig op.
 - Aleen gebruiken in een goed geventileerde ruimte volgens de instructies van de fabrikant. 10. kinderen of andere niet-geïnformeerde personen mogen niet zonder toezicht in de buurt van het bedieningsapparaat worden achtergelaten.
- UA 1. Єдиним дозволенням паливом є паливо на основі біоспирту (рекомендовано BIO-DECO фірми Kratki.pl Marek Bal).
2. Не доливайте палива до пристрою, який горить.
 3. Не доливайте палива до розігрітого пристрою.
 4. Не розпалюйте розігрітого пристрою.
 5. Пристрій не можна встановлювати в місці, де можуть бути протяги.
 6. Пристрій, що працює, не можна переносити.
 7. Пристрій виконує лише декоративну функцію.
 8. Не переповнюйте біоконтейнер. Якщо паливо розлиється, обережно зітріть його.
 9. Використовуйте пристрій лише в добре вентиляваному приміщенні згідно з рекомендаціями виробника.
 10. Не можна залишати дітей та інших несвідомих осіб, які знаходяться поблизу пристрою в роботі, без нагляду.
- FI 1. Ainoa sallittu polttoaine on bioalkoholipohjainen polttoaine (Kratki.pl Marek Balin suosittelen BIO-DECO).
2. Älä lisää polttoainetta palavaan laitteeseen.
 3. Varmista, että polttoainetta ei käytetä. Älä lisää polttoainetta kuumaan laitteeseen.
 4. Varmista, että polttoaine ei pala. Älä sytytä kuumaa laitetta.
 5. Älä sytytä kuumaa laitetta. Älä käytä polttoainetta palavassa laitteessa.
 6. Älä käytä polttoainetta palavassa laitteessa. Älä siirrä palavaa yksikköä.
 7. Laite on tarkoitettu vain koristeeksi.

8. Älä täytä biopolttoainesäiliötä liikaa. Jos polttoainetta vuotaa, pyyhi roiskunut polttoaine huolellisesti pois.
9. Pyyhi polttoaine pois. Käytä vain hyvin tuuletetussa tilassa valmistajan ohjeiden mukaisesti.
10. Käytä vain hyvin tuuletetussa tilassa valmistajan ohjeiden mukaisesti.
11. Lapsia tai muita asiaan perehtymättömiä henkilöitä ei saa jättää ilman valvontaa käyttölaitteen läheisyyteen.

- SE 1. Det enda tillåtna bränslet är bioalkoholbaserat bränsle (rekommenderas BIO-DECO från Kratki.pl Marek Bal).
- Tillsätt inte bränsle till en brinnande apparat. 3.
- Tillsätt inte bränsle till en varm apparat. 4.
- Tänd inte en varm apparat. 5.
- Använd inte bränsle i en brinnande apparat. 4. Tänd inte på en varm apparat. 5.
- Flytta inte den brinnande enheten. 7.
7. Enheten är endast avsedd för dekoration.
8. Fyll inte på för mycket i biobränslebehållaren. Vid spill ska du torka upp det spillda bränslet noggrant. 9.
- Använd endast i ett välventilerat rum enligt tillverkarens anvisningar. 10.
10. Barn eller andra okunniga personer bör inte lämnas obevakade i närheten av den fungerande enheten.

RYSUNKI I TABELE / FIGURES AND TABLES / ZEICHNUNGEN UND TABELLEN / ИЗОБРАЖЕНИЯ И СХЕМЫ / OBRÁZKY A TABULKY / OBRÁZKY, VÝKRESY A TABULKY / FIGURE E TABELLE / FIGURAS Y TABLAS / SLIKE I TABLICE / RSLIKE IN TABELLE / RAJZOK ÉS TÁBLÁZATOK / IMAGENS E TABELAS / ILLUSTRATIES EN TABELLEN / РИСУНКИ И ТАБЛИЦЫ



Rys. 1. Wskaźniki maksymalnego napełnienia biopojemnika

Fig. 1. MAX fuel fill level mark of the bio-fuel canister

Abb. 1. Maximalstandanzeige für das Biobehälter

Рис. 1. Индикаторы максимального уровня заполнения биоконтейнера

Fig. 1. Indicateurs de niveau de remplissage maximum du brûleur

Obr. 1. Značka maximálního naplnění biozásobníku

Obr. 1. Ukazovatele maximálneho naplnenia zásobníka na biopalivo

Fig. 1. Indicatori del livello massimo di riempimento del biocontenitore

Fig. 1. Indicadores de nivel máximo de llenado del depósito

Slika 1. Indikator maksimalne napunjenosti biospremnika

Slika 1. Indikatorji maksimalne napolnjenosti bio-vsebnika

Slika 1. Indikatorji maksimalne napolnjenosti bio-vsebnika

1. Rajz Biotartály maximális töltöttségének jelölése

Fig. 1. Marca de nivel MAX de combustível no depósito de biocombustível

Фиг. 1. MAX маркировка за максимално ниво на пълнене с гориво.

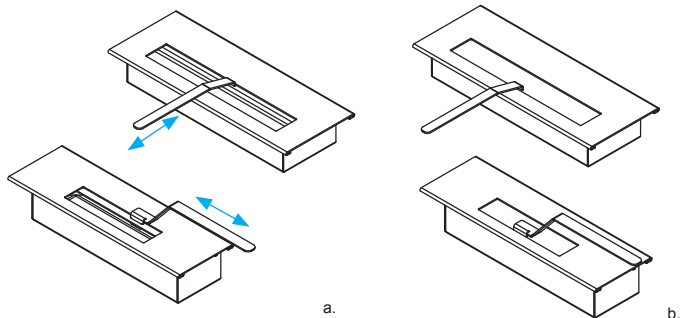
Fig. 1. Indicatori pentru umplerea maximă a recipientului bio.

Fig. 1. Indicatoren voor maximale vulling van de biocontainer

Рис. 1. Показники максимального наповнення біоконтейнера

Kuva 1. Biosäiliön maksimitäytön indikaattorit.

Rys. 1. Wskaźniki maksymalnego napełnienia biopojemnika



Rys. 2. Przykładowe biopojemniki wraz z elementami sterującymi: a) otwarty b) zamknięty

Fig. 2. Examples of bio-fuel canisters with the sliding dampers: (a) open; (b) closed

Abb. 2. Beispiele für Biobehälter mit Bedienelementen: a) offen b) geschlossen

Рис. 2. Примеры биоконтейнеров с элементами управления: а) открытый б) закрытый

Fig. 2. Exemples de brûleurs avec éléments de commande : a) ouverts b) fermés

Obr. 2. Příklady biozásobníků s ovládacími prvky: a) otevřený b) zavřený

Obr. 2. Príklady biovložiek spolu s riadiacimi prvkami: a) otvorená b) zatvorená

Fig. 2. Esempi di biocontenitori con elementi di controllo: a) aperto b) chiuso

Fig. 2. Ejemplos de depósitos con elementos de control: a) abierto b) cerrado

Slika 2. Primjeri biospremnika s elementima za upravljanje a) otvoren b) zatvoren

Slika 2. Primeri bio-vsebinov s krmilnimi elementi: a) odprti b) zaprti

Slika 2. Primeri bio-vsebinov s krmilnimi elementi: a) odprti b) zaprti

2. Rajz Példa biotartályok vezérlőelemekkel együtt: a) nyitva b) zárva

Fig. 2. Exemplos das portas deslizantes do depósito de biocombustível: (a) aberto; (b) fechado.

Фиг. 2. Примери на горивни клетки с плъзгащ се капак: (а) отворени; б) затворен

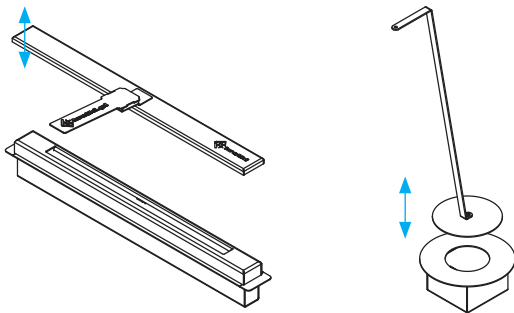
Fig. 2. Exemple de containere bio cu elemente de control: a) deschise b) închise

Fig. 2. Voorbeelden van bio-containers met controles: a) open b) gesloten

Рис. 2. Приклади біоконтейнерів разом з елементами управління: а) відкритий; б) закритий

Kuva 2. Esimerkkejä biosäiliöistä, joissa on hallintalaitteet: a) avoin b) suljettu.

Fig. 2. Exempel på bibehållare med kontrollor: a) öppna b) stängda.



Rys. 3. Biopojemniki z dedykowaną przesłoną służącą do wygaszenia palnika: a) Flat, b) Tango

Fig. 3. Bio-fuel canisters with the dedicated burner snuffer: (a) Flat; (b) Tango

Abb. 3. Biobehälter mit einem speziellen Verschluss zum Löschen des Brenners: a) Flach, b) Tango

Рис. 3. Биоконтейнеры со специальной задвижкой для тушения горелки: a) Flat, b) Tango

Fig. 3. Brûleurs avec obturateur dédié à l'extinction du foyer : a) Flat, b) Tango

Obr. 3. Biozásobníky se speciální clonou pro uhašení hořáku: a) Flat, b) Tango

Obr. 3. Biovložky so špeciálnym krytom na hasenie horáka: a) Flat, b) Tango

Fig. 3. Biocontenitori con coperchio dedicato per lo spegnimento del bruciatore: a) Flat, b) Tango

Fig. 3. Depósitos con cubierta dedicada para el apagado del quemador: a) Flat, b) Tango

Fig. 3. Depósitos con cubierta dedicada para el apagado del quemador: a) Flat, b) Tango

Slika 3. Biospremnik s namjenskim poklopcem za gašenje plamenika a) Flat, b) Tango

Slika 3. Bio-vsebnik s posebno zaslonko za ugašanje gorilnika: a) Flat, b) Tango

3. Rajz Dedikált, égő eloltását szolgáló fedéllel ellátott biotartályok: a) Flat, b) Tangó

Fig. 3. Tipos de quemadores dos depósitos de biocombustível: (a) Flat; (b) Tango

3. Примери на горивни клетки с подвижен капак: (a) Flat; (b) Tango

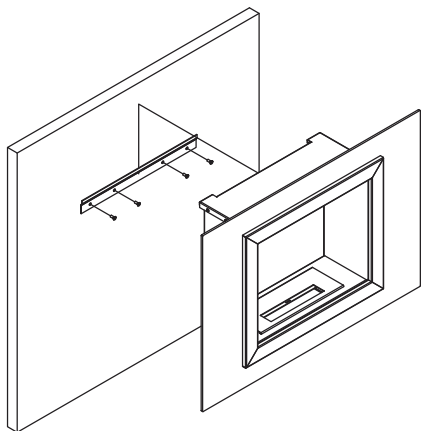
Fig. 3. Recipiente bio cu deschidere dedicată pentru stingerea arzătorului: a) Plat, b) Tango

Fig. 3. Biocontainers met specifiek luik voor branderblussing: a) Flat, b) Tango

Рис. 3. Биоконтейнери зі спеціальним отвором для гасіння пальника: a) Flat, б) Tango

Kuva 3. Biosäiliöt, joissa on oma suljin polttimen sammuttamista varten: a) Flat, b) Tango.

Fig. 3. Biocontainrar med särskild lucka för brandsläckning: a) Flat, b) Tango.



Rys. 4. Instalacja biokominka Oscar

Fig. 4. Installing the Oscar Bio Fireplace

Abb. 4. Installation des Biokamins Oscar

Рис. 4. Установка биокамина Oscar

Fig. 4. Installation de biocheminée Oscar

Obr. 4. Instalace biokrbu Oscar

Obr. 4. Montáž biokrbu Oscar

Fig. 4. Installazione del biocamino Oscar

Fig. 4. Instalación de la biochimenea Oscar

Slika 4. Montaža biokamina Oscar

Slika 4. Montaža bio-kamina Oscar

4. Rajz Oscar biokandalló telepítése

Fig. 4. Instalação da Biolareira OSCAR

Фиг.4. Инсталиране на био камина серия Oscar

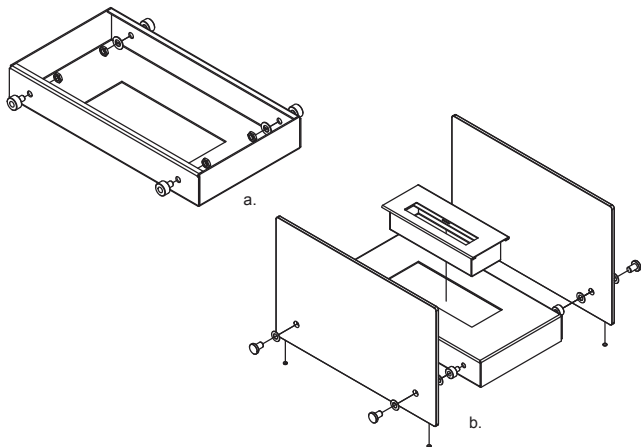
Fig. 4. Instalare biocameră Oscar

Fig. 4. Installatie van de Oscar biohaard

Рис. 4. Встановлення біокаміна Oscar

Kuva 4. Oscar-biotakan asennus.

Fig. 4. Installation av Oscars biopanna



Rys. 5. Montaż biokominka z serii Hotel

Fig. 5. Installing the Hotel Series Bio Fireplace

Abb. 5. Installation des Biokamins der Hotelserie

Рис. 5. Установка биокамина серии Hotel

Fig. 5. Installation de la biocheminée de la série Hôtel

Obr. 5. Montáž biokrbu řady Hotel

Obr. 5. Montáž biokrbu zo série Hotel

Fig. 5. Installazione del biocamino della serie Hotel

5. Instalación de la biochimenea de la serie Hotel

Slika 5. Montaža biokamina iz serije Hotel

Slika 5. Montaža bio-kamina serije Hotel

5. Rajz Hotel szériás biokandalló összeszerelése

Fig. 5. Instalação da Biolareira HOTEL SERIES

Фиг.5. Инсталиране на Биокамини серия Hotel

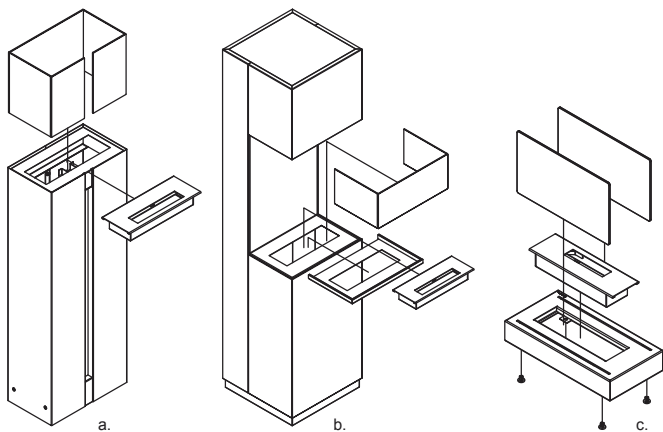
Fig. 5. Instalarea de biocine din seria Hotel

Fig. 5. Installatie van de biohaard van de Hotel-serie

Рис. 5. Монтаж биокаміна із серії Hotel

Kuva 5. Hotel-sarjan biotakan asennus.

Kuva 5. Hotel-sarjan biotakan asennus.



Rys. 6. Montaż biokominka: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Fig. 6. Installing other Bio Fireplace models: (a) Romeo; (b) Sierra; (c) Galina

Abb. 6. Installation des Biokamins: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Рис. 6. Установка биокамина: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Fig. 6. Installation de la biocheminée : a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Obr. 6. Montáž biokrbu: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Obr. 6. Montáž biokrbu: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Fig. 6. Installazione del biocamino: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Fig. 6. Instalación de la biochimenea: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Slika 6. Montaža biokamina: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Slika 6. Montaža bio-kamina: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

6. Rajz Biokandalló összeszerelése: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Fig. 6. Instalação de outros modelos de Biolareira: (a) ROMEO; (b) SIERRA; (c) GALINA

Фиг.6. Инсталиране на други модели биокамини: (a) Romeo; (b) Sierra; (c) Galina

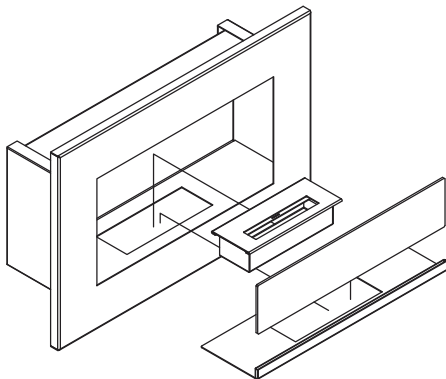
Fig. 6. Instalarea șemineului bio: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Fig. 6. Installatie van de bio-haard: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Рис. 6. Монтаж биокаміна: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina

Kuva 6. Biotakan asennus: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina.

Kuva 6. Biotakan asennus: a) Romeo, b) Sierra, c) Galina.



Rys. 7. Montaż szyby wraz z dedykowaną podstawą na przykładzie biokominka Delta

Fig. 7. Installing the glass pane on its base; shown on the example of the Delta Bio Fireplace

Abb. 7. Montage der Glasscheibe mit einem speziellen Sockel am Beispiel des Delta-Biokamins

Рис. 7. Монтаж стекла со специальной подставкой на примере биокamina Delta

Fig. 7. Montage de la vitre avec une base dédiée comme pour la biocheminée Delta

Obr. 7. Montáž skla se speciálním podstavcem na příkladu biokrbu Delta

Obr. 7. Montáž skla spolu so špeciálnym podstavcom na príklade biokrbu Delta

Fig. 7. Montaggio del vetro con la base sull'esempio del biocamino Delta

Fig. 7. Instalación del panel de vidrio con una base dedicada en el ejemplo de la biochimenea Delta

Slika 7. Montaža stakla i posebne podloge na primjeru biokamina Delta

Slika 7. Montaža stakla skupaj s posebnim stojalom, na primeru bio-kamina Delta

7. Rajz Üveg és dedikált alap rögzítése a Delta biokandalló példáján

Fig. 7. Instalação do painel de vidro na base; mostra o exemplo da Biolareira DELTA

Фиг.7. Поставяне на предпазно стъкло и горивна клетка - пример с камина Delta Bio

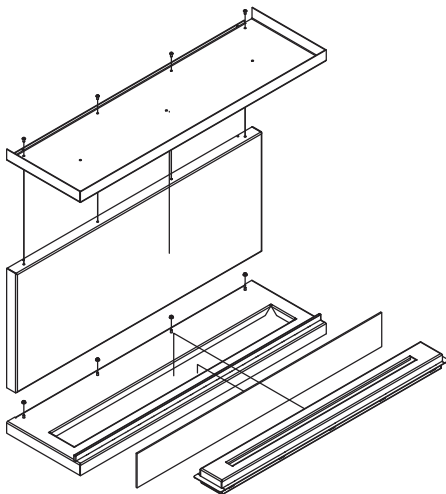
Fig. 7. Instalarea paharului cu o bază dedicată pe exemplul de șemineu cu etanol Delta

Fig. 7. Montage van het glas met de speciale basis aan de hand van het voorbeeld van biohaard Delta

Рис. 7. Монтаж скла разом із спеціальним кріпленням на прикладі біокаміна Delta

Kuva 7. Lasin ja siihen tarkoitettun jalustan kokoaminen biotulisijan Delta-tulisijan esimerkin mukaisesti.

Fig. 7. Montering av glaset med den særskilda basen med Delt-bioplatsen som exempel.



Rys. 8. Montaż biokominka: X-Ray

Kuva 8. Biotakan kokoaminen: X-Ray

Fig. 8. Installing other Bio Fireplace models: X-Ray

Abb. 8. Installation des Biokamins: X-Ray

Рис. 8. Установка биокамина: X-Ray

Fig. 8. Installation de la biocheminée : X-Ray

Obr. 8. Montáž biokrbu: X-Ray

Obr. 8. Montáž biokrbu: X-Ray

Fig. 8. Installazione del biocamino: X-Ray

Fig. 8. Instalación de la biochimenea: X-Ray

Slika 8. Montaža biokamina: X-Ray

Slika 8. Montaža bio-kamina: X-Ray

8. Rajz Biokandalló összeszerelése: X-Ray

Fig. 8. Instalação de outros modelos de Biolareira: X-Ray

Фиг.8. Инсталиране на други модели биокамини: X-Ray

Fig. 8. Ansamblu biofireplace: radiografie

Fig. 8. Montage van de bio-openhaard: X-Ray

Рис. 8. Монтаж биокаміна: X-Ray

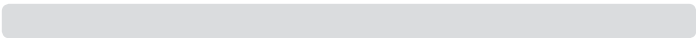
Fig. 8. Montering av den biologiska eldstaden: X-Ray

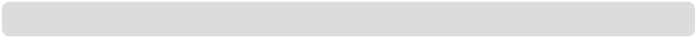
1	2	3 [kg]	4 [l]
ALPHA	A	16,8	0,50
AUGUST	B	67	0,75
BALL	A	35	0,50
BIOMISA	C	8,2	0,50
BIOMISA MINI	C	3,8	0,20
BRAVO	A	23,1	0,50
BRAVO 2	A	22,6	0,50
CHARLIE	A	19,8	0,75
CHARLIE 2	A	14,4	0,50
DECEMBER	B	82	0,75
DELTA 1200	A	21	1,40
DELTA 900	A	16	2 x 0,50
DELTA 700	A	13	0,75
DELTA 600	A	11	0,50
DELTA	A	6,8	0,20
DELTA 2	A	8,4	0,50
DELTA 3	A	15,5	3 x 0,20
DELTA FLAT	A	13,3	0,40
DELTA ZABUDOWA	A	10,3	0,50
ECHO	C	7,8	0,20
EGZUL	B	69	0,75
FEBRUARY	B	52	0,75
FOXTROT	B	14,7	0,20
GALINA	C	3,8	0,30
GOLF	A	4,4	0,20
HOTEL	B	15,1	0,50
HOTEL MINI	B	5,7	0,20
INDIA	C	4	0,50
INDIA MAX	C	6,6	0,75
INDIA MIN	C	2	0,20
JULIET 1100	A	23,5	0,50
JULIET 1500	A	31,5	2 x 0,50
JULIET 1800	A	38	3 x 0,50
JULY	B	64	0,50
JUNE	B	21	0,50
JUPITER	B	63	0,75
LEGIONIS	B	85	0,75
LIMA	A	22,6	0,60
MARCH	B	54	0,75
NEST	C	4	0,20
NOVEMBER	B	52	0,75

1	2	3 [kg]	4 [l]
OCTOBER	B	52	0,75
OSCAR	A	25	0,50
PAPA	A	14,4	0,20
PINUS	B	66	0,75
PLANET	B	81	0,75
QUAERERE	B	63,5	0,75
QUAT	A	10,9	0,50
QUEBEC	A	45	2 x 0,75
ROMEO	B	19	0,50
SIERRA	B	48,5	0,50
TANGO 1	B	4	0,20
TANGO 2	B	5,2	0,20
TANGO 3	B	5,6	0,20
TANGO 4	B	10,4	0,20
VIRGO	B	72	0,75
WHISKEY	B	15	0,20
WHISKEY 2	B	24	0,50
X-RAY	B	15	0,20

Tabela 1 / Table 1 / Tabelle 1 / Таблица 1 / Tableau 1 / Tabulka 1 / Tabulka 1 / Tabella 1 /
 Tabla 1 / Tablica 1 / Tabela 1 / 1. Táblázat / Tabela 1 / Таблица:1/ tabelul 1 / Таблица 1







Kratki.pl Marek Bal
ul. Gombrowicza 4, Wsola
26-660 Jedlińsk, Poland

tel. 00 48 48 389 99 00
www.kratki.com
www.facebook.com/kratkipl
www.youtube.com/kratkipl
www.instagram.com/kratkipl



EAC

V11/AP/21/11/2022